

Señora ¿Quiero Vd. vestir a la última moda? ¿Quiero Vd. hacer sus trajes en la casa de MODAS de C. Carbajal Sánchez que se ha impuesto por el chic en su corte. Se venden moldes sobre medidas.

HELVECIA

DISPONIBLE

AÑO X.—Núm. 818

Director
FRANCISCO CHABALGOITY

Nueva Helvecia, Sábado 16 de Diciembre de 1922

Administrador
MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 15 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad
con las opiniones de la redacción ni ésta con
las que aquellos emitan.

NO SIEMPRE
ES BUENO OCU-
PAR UN ALTO
CUERPO.
LA FONTAINE.

La inmigración

Es necesario fomentarla

Telegramas recibidos últimamente de Italia, informan que entre las diversas acciones de gobierno que proyecta el actual gabinete, ocupa preponderante ubicación la que se refiere al problema emigratorio.

Al efecto, se muestra decidido a orientar la masa emigratoria peninsular hacia los países de América del Sur, porque las afinidades de clima, raza y civilización proporcionan a la población italiana el campo más apropiado para sus actividades fuera de las fronteras de la patria.

Al respecto, dice un colega metropolitano, que prescindiendo de la iniciativa gubernamental ya los emigrantes italianos han encontrado de un tiempo acá, el camino de sus conveniencias. Y prueba de ello, es, que, últimamente pasaron por el puerto de Montevideo los vapores «Giulio Cesare» y el «Duca Degli Abruzzi», conduciendo más de 3.000 emigrantes. Y vienen en viaje actualmente de 4 a 5 mil más.

Lo que nos tiene que llamar poderosamente la atención, es que casi la totalidad de la enorme población que ha atravesado el océano, se dirige a la Argentina como tierra propicia para vivir. En cambio el Uruguay, que tanto necesita de la inmigración para adelantar, queda de lado, como algo, que no sirve, apesar de sus leyes avanzadas, para responder a los perentorios requerimientos de la subsistencia. Doloroso es decirlo. Aquí, nuestros hombres de gobierno, pasan la vida, resolviendo problemas de política partidaria, o haciendo «combinaciones» para escalar o perpetuarse en posiciones burocráticas. Entre tanto las grandes cosas que al país interesa pasan desapercibidas. El fomento de la inmigración es un asunto capital, para que se le dispensara suma preferencia. Sin embargo aquí ni caso se le dispensa. Todas las actividades se concretan en una política de «ubicación», vale decir, se conspiran contra los altos y permanentes intereses de la nación.

Hay que tomar otros rumbos, si es que deseamos, en verdad, el bien de la República. Y hagamos lo posible, porque vengan a ella, hombres de labor que falta nos hacen para progresar.

La escuela de lechería

Sus cursos entre nosotros

Anunciamos días pasados que se iban a iniciar los cursos teóricos, prácticos de lechería entre nosotros, bajo

la competente dirección del profesor Juan Soisted Larson.

Ha quedado ahora, definitivamente fijada la fecha para dichos cursos, los que deben iniciarse el día 17 del corriente, signiando el 18 y 19, a las 15 horas.

El establecimiento donde se llevarán a efectos el Hotel Suizo.

Dado el interés que tienen estos cursos dictados por un perito como lo es el señor Soisted Larson, es de esperarse que nuestros vecinos que con tanto entusiasmo se dedican a la explotación de la industria lechera, han de aprovechar estas enseñanzas que tienen forzosamente que recaer en beneficio propio, dado que lo que allí se aprenderá podrá inmediatamente ser puesto en práctica con innegable resultado.

De Marcelino C. Pérez

Temas Escolares

II

(Programa de la Sub-comisión de I. Primaria de Colonia Española (Pantanos) fragmentos importantes).

Sub-comisión de Instrucción Primaria, (presidencia) Colonia Española.—Pantanos, —junio 5 de 1914.—Señores secretario y vocal de la Sub-comisión, don Juan P. Beux y don Adolfo Malán.—Presentes.

Constituida esta autoridad escolar, el 28 del pasado abril, se me autorizó a mi pedido, para formular el programa que la corporación desarrollará durante el trienio de su presente actuación: 1914-15-16. Modesto es mi proyecto naturalmente, como modesta es la esfera de acción donde vamos a desplegar nuestras actividades, pero aún así, voy a exponer mis ideas, que vienen a ser las mismas sustentadas por mí, por nosotros, —durante el tiempo que el señor Lucio Nieves presidió la sub-comisión local; las mismas que hubiésemos tratado de llevar a la práctica, si el nombrado señor Nieves y don José C. Britos hubieran continuado al lado mío, desempeñando sus respectivos puestos.

Donde más activamente deberá hacerse sentir la acción de la sub-comisión que ahora me toca el honor de presidir, es en la convincente y enérgica propaganda en favor de la constante asistencia de niños a la escuela; y no digo en favor del aumento de la asistencia, porque hoy por hoy, son muy pocos los padres de familia que no cumplen con el deber de educar a sus hijos. La escasa asistencia que actualmente se observa en la escuela N.º 24, se debe principalmente, a la notable despooblación del vecindario, y también a la ubicación de la escuela de Colonia Española (Sauce) establecimiento este al cual concurren hoy muchos niños que antes concurrían al de esta jurisdicción.

Cumplir todo lo establecido en el Pliego de instrucciones para las subcomisiones de I. Primaria; todo lo preceptuado en la «Legislación Escolar» y vigilar la fiel observación de ésta, ha sido siempre nuestra norma de conducta, y tal será también la de la corporación, en lo sucesivo.

Más ideas sustentadas por la sub-comisión que presidió el señor Nieves: Nomenclatura de una «Comisión popular mixta» para la organización de fiestas y paseos infantiles y para la celebración de concursos anuales o semestrales, con premios para los niños mejor preparados; nombramiento de una comisión mixta «Pro jardines escolares»; fomento del árbol, particularmente de la morera; fomento del libro, y

SECCIÓN POÉTICA

MI CASTIGO

Mi alma es un enigma: ya es arpa melodiosa;
Ya es afilado acero de vengador puñal;
Y arrulla como el aura del monte quejumbrosa;
Y abrasa como el fuego terrible del volcán.

Para el amor es cumbre, y para el odio, abismo;
Y es tersa y mansa ría, ya el genio de Aquilón;
Y presto la arrebatada conmovedor lirismo;
Y hace temblar los orbes, como el reto de Dios!

Mortal: si tú no vuelcas acibar en la copa
Que acercas a mis labios, mi bendición tendrás;
Trocado en cáliz de oro, mi corazón de roca
Con su piedad sin límites, mi sangre te dará.

Y si cruel, —odiándome, —enclavas duro acero
En las entrañas mías, en mi inmortal dolor,
Sepultaré tu espíritu, yo, —vengador y fiero, —
En el terrible abismo del más grande perdón!

MARCELINO C. PÉREZ.

gestión ante las autoridades respectivas, para la fundación de una «Biblioteca escolar y popular», cuyos volúmenes satisfagan las necesidades del vecindario; proponer oportunamente el reglamento de la Biblioteca en proyecto, y gestionar las instalaciones necesarias para la enseñanza práctica de la cría del gusano de seda, y de la cría de abejas.

Llamo especialmente la atención sobre el nombramiento de las subcomisiones «Popular mixta» y «Pro jardines escolares», citados en el párrafo anterior, comisiones de las cuales, por derecho propio, formarían parte el maestro, y estarían bajo la superintendencia de la sub-comisión de instrucción primaria siendo prestatas por uno de los miembros de esta. Con estas Comisiones, la seccional «Día del Árbol», y la subcomisión que presido, serían cuatro entidades de las llamadas a intervenir en las cuestiones relacionadas con el progreso de la escuela cuatro miembros de un organismo bien constituido, cuyas funciones, de suyo sencillas y distintas, no admitiría invasión de atribuciones, ni divergencias de criterio, siendo a la vez cosa fácil su desenvolvimiento parcial, y el colectivo. Con el nombramiento de estas comisiones, se conseguiría también vincular a la escuela el mayor número de vecinos posible, toda una hermosa conquista; se conseguiría atraer a la juventud siempre dispuesta para las manifestaciones generosas, y reunir en este centro de enseñanzas magníficas, adonde ella nos traería también el concurso de su inteligencia y del trabajo promisorios.

Cabe una reflexión importante: si este pensamiento, modesto en su iniciación pero grande en sus proyecciones de futuro, se hiciera realidad en nuestras escuelas rurales; si a la vez a cada una de éstas fuésemos convirtiéndolas poco a poco, en una especie de Ateneo, con su plantel de libros, un Museo, y un saloncito de lectura anexos; jardines, árboles, etc., si consiguiéramos aprovechando para éstos los días en que no funcionan las clases, la frecuente reunión de los respectivos vecindarios, en estas escuelas del porvenir» no para «pasar el rato», hablando de «jugadas de monte», ni de nuestras desgracias contadas de cínico, porque en las aulas no debe hacerse política, sino para el estudio, la conferencia, y el cambio de opiniones respecto de las nobilísimas contiendas del Pensamiento y del Trabajo fecundos. ¡Cuán más productiva sería la obra progresista y civilizadora de la escuela primaria, y cuánto más hermoso el porvenir de la patria!... No son lirismos. Arrojen la semilla el Tiempo, gran germinador de ideas, hará que ésta fructifique.

Marcelino C. Pérez.

DE JUANA DE IBARBOUROU

Melancolía

Estoy enferma. Lueve. Por los vidrios de la ventana resbalan precipitadas gotas brillantes. Los álamos de la carretera tienen un color verde claro, tan claro, que parece que esa fuera su sonrisa bajo el agua fresca. Siempre que lueve, me voy a corretear por el camino, sin paraguas, con la cabeza descubierta, dichosa de mojarme. Y una vez entre los árboles, con los álamos, el viento y la lluvia, me parece estar en familia. Río, canto, corro, ¡yo tan constantemente taciturna! Y cuando retorno a mi casa, tengo la sensación de haber estado entre mis hermanos. Pero hoy no puedo hacer eso. He empezado a toser. ¡Toser! Y lo más que me permite es abrir una rendija de la ventana y recoger un poco de lluvia en el hueco de mi mano ardiente. Se ha colado entonces un soplo de viento, que, en un silbo leve parece decirme que él, los álamos y la lluvia me aguardan. Los ojos se me han llenado de lágrimas.

—No puedo, viento, estoy enferma!

Alma de llama

Un hombre que me amaba me dijo una vez:

—Alma de llama!

Y desde entonces, en cada uno de mis diversos estados de ánimo, me imagino mi alma como una llama terca y cambrante. Cuando me besas, amado, debe ser una temblorosa lucecita azul; cuando, por cual quier puerilidad, tenemos uno de nuestros fugaces enojos, debe parecer escarlata; si vamos juntos y estoy alegre, será un pequeño fuego claro, con resplandores rosas; ahora que sufro, flameará moreda, casi negra, como esas antorchas que usaban antes en las ceremonias fúnebres. Y desde entonces también miro todas las luces con una especie de simpatía fraternal. Y pienso que cuando me muera, tú que ahora ríes y me llamas romántica porque te digo esto, sentirás también mi mismo amor supersticioso por la luz y con afán contemplarás todos los fuegos, preguntándote a ansioso:

—¿Desde qué llama me estaré mirando ella?

PLAGAS DE LA AGRICULTURA

Cochinilla de San José

El arboricultor para reconstruir la planta atacada por esta plaga, observará un aspecto general de debilitamiento de ella, la que presentará secas las ramas jóvenes y las que han sufrido el ataque por algún tiempo tendrán en sus troncos y ramas una cubierta con depósitos costosos de un color ceniciento, ofreciendo así mismo las hojas un aspecto manchado y enfermizo.

Tratamiento para combatir la

cochinilla de San José.

El cultivo de calcio por ser eficaz, económico y de pronta preparación es el mejor producto químico para combatir esta plaga, empleándolo en forma de pulverizaciones.

Este insecticida se debe aplicar dos veces, cubriendo los árboles por completo con el líquido. La primera vez se aplicará en Junio, después de la poda y la segunda vez se aplicará en Agosto, un poco antes de que broten las yemas.

Sociedad de Fomento de Colonia

Se realizó, días pasados en Colonia, la asamblea General a que habían sido convocados los asociados de la sociedad de fomento de la ciudad nombrada.

Entre otras cosas se resolvió en aquella asamblea la designación de la nueva comisión directiva que ha de regir los destinos de la institución en el período 1922-1923.

He aquí las personas elegidas:

Titulares.—A. Angel Pérez, Raúl Barbot, Delio Benedetti, Tomás Cutinella, Martín Landini, Francisco Gaspar Moreno y Alejandro Otazguí.

Suplentes.—Sebastián Harreguy, Antonio Amoroso, Francisco J. Beltrán, Ejdio M. Zunino, Atilio Cutinella, Elías Miguel y Antonio Rivera.

ANÉCDOTAS

Un beso bien dado

M. Clemenceau, que actualmente se encuentra en los Estados Unidos, almorzó hace poco en el hotel Ritz, de Nueva York, con un personaje norteamericano.

Al entrar en el establecimiento se encontró de manos a boca con Mile. Cecile Sorel actriz francesa que se halla realizando una gira en los Estados Unidos.

La Sorel corrió al encuentro de M. Clemenceau, y arrojándole los brazos al cuello le besó en la mejilla. El ex primer ministro dijo: «No sabía que usted vivía aquí. Con un recibimiento como este, yo vendría aquí todos los días».

Las causas del cáncer

Está comprobado que éstas pueden ser muy diversas. Así, unturas con alquitrán han provocado la aparición de tumores cancerosos en ciertos animales y en otros no.

Se acusa al té, al café y al vino rojo, como causantes del cáncer.

Estas bebidas contienen, en efecto, una proporción tanino capaz de despertar en ciertas células una actividad peligrosa.

Pero esta teoría es un poco arriesgada: en esta terrible enfermedad el papel principal no lo representan los agentes como el terreno.

LA COQUETA

Con todo el aspecto de una niña en sus quince, se nos presenta la plaza, después de la labor realizada por la mano del hombre, que como unas veces se torna destructora, otros se inclina hacia el bien. En este caso apesar de que se procede a la recolección de los pastos que crecían con demasiado lozanía, se realiza una obra de embellecimiento que presentará a la vista del viajero, el sitio que los caprichos del hombre han dado en llamarle plaza, convertida en un lugar muy digno de recreo,

por que si bien no hay en ella algo extraordinario para contemplar extasiado, existe un verde espeso, que se ofrece como alfombra de reposo, para el transeúnte fatigado.

Como se ve, se ha hecho algo por nuestra plaza: se ha recordado el pasto. ¡Está la cosa!

Importante descubrimiento

París.—Según «L'Intransigeant», el profesor Langevin, del «College de France» ha descubierto la forma de determinar la profundidad del mar en presencia de cualquier obstáculo que exista bajo agua. Anunciase el descubrimiento sin dar detalles, explicándose solamente que los radiotelegrafistas deben solamente apretar un botón para saber inmediatamente la profundidad, mediante un aparato conectado directamente a la instalación radiotelegráfica.

Contra el mate en común

Informa un colega de Rocha que entre un núcleo de jóvenes de aquella ciudad ha surgido la feliz idea de fundar una sociedad que tenga por fin, mediante una propaganda eficaz, desterrar de las costumbres criollas el uso del mate en común, de tan funestas consecuencias para la salud pública.

Se habla de convocar a todos los simpatizantes de aquella idea para una asamblea que se llevará a cabo próximamente en uno de los principales teatros de la localidad.

El pueblo rochense está dispuesto según el colega, a cooperar en forma digna a una obra de regeneración física como la que se proponen llevar a cabo los autores de tan simpática iniciativa.

Lance Brum-Herrera

Se realizó en Montevideo

Anunciamos en nuestra última edición, que el doctor Luis Alberto de Herrera, había enviado los padrinos al Presidente de la República doctor Baltasar Brum, con motivo de una carta política publicada por éste, a raíz del manifiesto que ha dirigido el doctor de Herrera a sus electores.

El doctor Brum designó al efecto sus representantes los que decidieron el nombramiento del tribunal de honor respectivo, que vivió en las ofensas inferidas, motivo para el lance. Puestos de acuerdo los representantes de ambos, para la realización del duelo, procedió a elegir las armas que debían usarse optando por la pistola, y conviniendo que el lance se llevara a cabo en el campo de aviación, el día miércoles a las 5 de la tarde; cambiándose dos balas por cada parte.

Una vez en el lugar con venido los duelistas, representantes, médicos, director, armero y otros se realiza el lance.

A las 5 y 1/4 ocuparon sus respectivas posiciones los doctores Herrera y Brum.

El armero señor Izquierdo procedió a cargar las armas.

A las 5 y 25, previas las palmadas, entre la 2 y 3 se

3 razones importantes

convencerán a Vd. de las grandes ventajas en hacer sus compras en la

Mueblería "La Uruguaya" de PEDRO GERMANO

- 1.º TENGO SIEMPRE UN GRAN SURTIDO
- 2.º HAY VARIACION DE GUSTOS Y PRECIOS
- 3.º PORQUE VENDO MUY BARATO

efectuó el primer disparo apuntado.

Por el estampido pudo apreciarse que disparó primero su arma el doctor Brum y seguidamente el doctor Luis Alberto de Herrera.

Cargadas nuevamente las pistolas, a las 5 y 30 se realizó en las mismas condiciones el segundo disparo, saliendo nuevamente ilesos los adversarios.

Los duelistas no se reconciliaron.

Artes y artistas

Artista conocido

El pianista señor Segundo Pagés Rosés, que hace pocos años estuvo una temporada en esta, ha regresado de Europa, encontrándose en gira por la República Argentina. En el Uruguay, Pagés Rosés fue muy discutido como intérprete y sin embargo todos advertían en él un temperamento innato de gran artista. Perfeccionado durante sus permanencias en Estados Unidos y el viejo mundo, ha vuelto, con mayor bagaje de conocimientos. En Buenos Aires, dió un concierto el 28 de Noviembre y el cronista de «La Nación» dice: «que el público aplaudió en efecto con la convicción de haber encontrado un pianista verdaderamente extraordinario». Ha ce varios días que Pagés Rosés está en Córdoba, donde también se le ha recibido con gran regocijo, mereciendo de la crítica musical en la docta ciudad argentina, los más calurosos elogios.

Indudablemente el ponderado artista ha de llegar hasta nosotros en su nueva gira, donde pasó largas temporadas en la que hizo últimamente al plata, realizando varios importantes conciertos, y ganando el aplauso unánime de nuestro público.

Biógrafo

Como lo hace habitualmente la empresa del Helvético, ha de realizarse mañana una interesante función cinematográfica.

Así, al menos lo hace preveer el programa que se ha confeccionado al efecto, y que está integrado por películas de la Universal Jewel.

En primer término figura el notable drama del Far-West, interpretada por el cow boy Hoot Gibson, titulado «El ladrón de sí mismo». Luego va el gran drama de la cinematografía moderna, de la vida real «Prisioneros del amor» que interpreta colosalmente la actriz Betty Compson, que goza de gran fama en la escena muda.

Termina el espectáculo con el film cómico «Amor a cuantos».

Es pues, un buen programa para los afectos a la película.

El conjunto Zaugg
El jueves se realizó en el Internacional Circo, la función anunciada: a beneficio del Club Ciclista Helvético.

El público que se congregó, ocupando las distintas localidades no era muy numeroso como se esperaba, habiendo influido quizás en ello el estado de un tanto fresco de la temperatura reinante.

El programa anunciado se cumplió estrictamente. La primera parte de la pista fue llenada con variados números que interesaron la atención del público.

En la segunda sección fue puesto en escena el importante drama de Pérez Petit, «La Rondalla». La interpretación que alcanzó esta meritoria obra fue bastante correcta, al canzando a destacarse del elenco el señor Corizzo y la señora Riolfo, que interpretaron sus respectivos roles con marcado acierto. La señora Cendón, la señorita Zaugg, y el señor Zaugg, secundaron acertadamente a aquellos.

El público premió la labor de los intérpretes con aplausos prolongados.

Para esta noche y mañana anuncia la compañía sus dos últimas funciones. En el programa de hoy, anunciase la presentación ante el público del enano Alejandro Lombín, que por ser sumamente conocida su pequeña figura, nos eximimos de dar mayores detalles. Ejecutará el hombre más chico del mundo, un variado programa, que ha de ser «todo un programa», ver trabajar al diminuto personaje. En la segunda sección va el conocido drama «El viejo Martín».

Mañana domingo se despidió la compañía, con una función brillante, en la que pondrá en escena el grandioso drama de Sánchez Gardel, en tres actos titulado «Las campanas».

Reformando

El empresario del Cine Helvético, señor Abraham Nemer, con su espíritu de progreso, procede actualmente a reformar e higienizar debidamente el local donde funciona el biógrafo.

Entre otras reformas a realizarse figura la colocación de unas gradas altas, la reparación y pintura de las sillas que ocupan las plateas y los palcos, pintada del local, etc. etc.

Como se ve, el proceder del señor Nemer merece aplauso, puesto que, apesar de su simplemente arrendatario del local se ha dispuesto a introducir reformas de valor, que recaerán muy en beneficio del público. Bien por don Abraham.

Carlos A. Gardiol

CIRUJANO DENTISTA

Al lado de la Farmacia Dreier. Consultas todos los días excepto los domingos.

Fiestas escolares

En la número 40

Se realizó ayer de mañana en la escuela local número 40, que dirige la educacionista señorita María Carolina Gil Sánchez, la fiesta de promoción, a la que concurrieron además de los alumnos, algunos de los padres de los mismos. El acto dió lugar a una sencilla pero simpática ceremonia.

En Colonia Española

La comisión de protección y fomento escolar de Colonia Española, ha organizado para mañana, una hermosa fiesta campestre, con motivo del fin del curso escolar.

Este acto será sencillo, pero elocuente, dado que allí se reunirá la infancia que ha franqueado las puertas de la escuela todo el año, en un ameno recreo.

Indudablemente que ha de ser motivo de una crecida

reunión, en que se pasarán horas de grata expansión.

Ayer se celebró en dicha escuela la fiesta de promoción, en que se testimonió el adelanto alcanzado por los discípulos, que fue ampliamente satisfactoria a las aspiraciones de todos.

En la número 10

Ante un público tan numeroso que hacía pequeña la amplia sala de la escuela, se llevó ayer a cabo el festival anunciado, en la número 10, que dirige la señorita Fanny Bounous.

El amplio y hermoso programa confeccionado al efecto, fue ejecutado en todas sus partes con gran acierto por los pequeños intérpretes, quienes demostraron estar poseídos de correctísimos ensayos, obra de las distinguidas educacionistas, que no han escatimado esfuerzo para ello.

Al finalizar el acto el señor Arnold Ristcher, pronunció breves pero consuetas palabras en nombre de la directora. Terminó agradeciendo a la concurrencia, la asistencia al acto y los aplausos con que premiaron la labor de los niños, cumpliendo así un deber que la sociedad tiene contraída con los centros de enseñanzas en estos espectáculos.

Felicitamos a la señorita directora como asimismo a sus ayudantes señoritas Ana María Nocetti, Margarita Cettaro y Ena García por la simpática tarea que han tenido a su cargo.

Entre la numerosa concurrencia recordamos las familias de: Armand-Ugón, Maltarin, García Morales, Aguerre, Greising, Solares, Nocetti, Reich, Häberli, Gil Sánchez, Stutz, Lazague, Campbell, Rüfener, Richter, Bertón Mony, Schaffner, Battoto, Carbajal, Rodríguez Arroqui, Gaborit, Vila, Tavares, Gungelmeir, Piquerez, Antino, Gilomen, Fripp, Estevan, Pagalday, Ravazzani, Orgoroso, Wüth, Niederers, Menéndez, Nollemberger, Calvi, Henry, Robert, Brastschi, Ibañez, Varela, San Vicente, Wallich, Dietrich, Roth, Ribeiro, Huber, Gardiol, Alessandri, Andreoli, Toja, Sosa, Germano, Matter, Gamarra, Zerpa, Gubler, Maranda, Perazza, Wibmer, Becks y otras.

No es exacto

Días pasados publicamos un suelto informativo que tomamos de un colega de Colonia, el cual daba cuenta que el comisario de Conchillas señor Luque, había sido separado de su puesto, por intromisión en política en la última lucha electoral.

Ahora otro colega con el mismo título que encabezamos este suelto, niega la veracidad de la información, diciendo que no es cierto que había sido separado el nombrado comisario.

¿Hombre, quién tiene razón? ¿Fue o no fue separado el señor Luque?

LEAMOS

MOZO, TRAIGA OTRA COPA...

Todo un inspector del trabajo y represión del alcoholismo, armó en Tacuarembó una gran marimorena.

En completo estado de ebriedad, en efecto, «perló» el enchillo y atropelló a cuanto bicho viviente se le puso al alcance de su esforzado brazo.

La cosa ocurrió, según informan, en una «casa de

2.º gran concurso de la yerba

RIGOLETTO

PREMIO	DE	EN
1.º	Premio de	\$ 1,000
2.º	" "	" 100
3.º	" "	" 50
4.º	" "	" 20
5.º	" "	" 10
6.º	" "	" 5
7.º	" "	" 2
8.º	" "	" 1
9.º	" "	" 1
10.º	" "	" 1
11.º	" "	" 1
12.º	" "	" 1
13.º	" "	" 1
14.º	" "	" 1
15.º	" "	" 1
16.º	" "	" 1
17.º	" "	" 1
18.º	" "	" 1
19.º	" "	" 1
20.º	" "	" 1
21.º	" "	" 1
22.º	" "	" 1
23.º	" "	" 1
24.º	" "	" 1
25.º	" "	" 1
26.º	" "	" 1
27.º	" "	" 1
28.º	" "	" 1
29.º	" "	" 1
30.º	" "	" 1
31.º	" "	" 1
32.º	" "	" 1
33.º	" "	" 1
34.º	" "	" 1
35.º	" "	" 1
36.º	" "	" 1
37.º	" "	" 1
38.º	" "	" 1
39.º	" "	" 1
40.º	" "	" 1
41.º	" "	" 1
42.º	" "	" 1
43.º	" "	" 1
44.º	" "	" 1
45.º	" "	" 1
46.º	" "	" 1
47.º	" "	" 1
48.º	" "	" 1
49.º	" "	" 1
50.º	" "	" 1
51.º	" "	" 1
52.º	" "	" 1
53.º	" "	" 1
54.º	" "	" 1
55.º	" "	" 1
56.º	" "	" 1
57.º	" "	" 1
58.º	" "	" 1
59.º	" "	" 1
60.º	" "	" 1
61.º	" "	" 1
62.º	" "	" 1
63.º	" "	" 1
64.º	" "	" 1
65.º	" "	" 1
66.º	" "	" 1
67.º	" "	" 1
68.º	" "	" 1
69.º	" "	" 1
70.º	" "	" 1
71.º	" "	" 1
72.º	" "	" 1
73.º	" "	" 1
74.º	" "	" 1
75.º	" "	" 1
76.º	" "	" 1
77.º	" "	" 1
78.º	" "	" 1
79.º	" "	" 1
80.º	" "	" 1
81.º	" "	" 1
82.º	" "	" 1
83.º	" "	" 1
84.º	" "	" 1
85.º	" "	" 1
86.º	" "	" 1
87.º	" "	" 1
88.º	" "	" 1
89.º	" "	" 1
90.º	" "	" 1
91.º	" "	" 1
92.º	" "	" 1
93.º	" "	" 1
94.º	" "	" 1
95.º	" "	" 1
96.º	" "	" 1
97.º	" "	" 1
98.º	" "	" 1
99.º	" "	" 1
100.º	" "	" 1

1.000 premios más, consistentes en un paquete de YERBA RIGOLETTO de un kilo cada uno.

El sorteo se verificará en la primera jugada de la Lotería del Hospital de Caridad de Montevideo, del mes de Marzo de 1923.

Los cupones del 1.º Concurso son válidos para este 2.º GRAN CONCURSO.

Hay existencia en todos los almacenes

comercio», seguramente con despacho de bebidas.

El inspector bebió y, ¿por dónde le deba de dar? Por llevar su celo funcional hasta el límite de lo heroico y reprimir «manu militari» a los que sin duda, también bebían.

¿Cumplió o no con sus cometidos legales?

Para averiguarlo, la rama colegiada del ejecutivo resolvió ayer suspenderlo, manera de que se tenga en pie e instruirle un sumario.

Mala noticia

Un colega que nos visita, nos enteró de esta mala noticia.

mo no se sabrá el resultado exacto de las elecciones, grave anomalía que es necesario solucionar para lo sucesivo, reformando las actuales prácticas del escrutinio.

Como se advierte el interés—que es mucho—en saber el resultado de esta gran acto cívica permanecerá aun por mucho tiempo en pie.

DEPORTIVAS

¡Caramba! siempre hay un «pero»

Algunos colegas de la ciudad maragata, no miran nunca en buena forma los triunfos que consiguen nuestros footballers sobre los de aquella ciudad.

Siempre que la victoria son



El equipo que nos representó en la primera jornada por la «Copa Marín» contra el seleccionado maragato y que fue derrotado por dos goals a cero.

La cosecha de trigo de la colonia rusa «San Javier», que esperaba fuera una de las más importantes allí recogidas, ha sido atacada por una enfermedad llamada «puccinia», perdiéndose en su mayor parte.

En vista de ello el consejo nacional dispuso se proceda a la destrucción de esos trigales, plantándose de inmediato en los mismos campos maíz cuarentino, para «aminorar» así, los perjuicios sufridos por los colonos.

EL ESCRUTINIO

Durará tres meses

Contrariamente a lo que se supuso en un principio, continuase el escrutinio de las elecciones últimas.

A estar con el reportaje hecho por el diario «Las Noticias» a un miembro de la Junta Electoral de Montevideo, la tarea, en ese departamento durará por lo menos tres meses, en los hipótesis de que se escrutasen cinco distritos por días, que ya es mucho.

Atentan contra la rapidez de la tarea la diversidad de listas y los votos observados «cuya cantidad absorberá días y días en discusiones y estudios de los mismos».

Lo que importa decir que hasta fines de febrero próxi-

rie a los nuestros, hay un «pero» de por medio como razón de la ventaja del score.

En la jornada del domingo último, como en tantas otras, uno de los cronistas ha argumentado un montón de factores como influyentes sobre la derrota que sufrió el combinado maragato, sin acordarse de mencionar ni remotamente la causa principal y única de nuestra victoria: que los nuestros jugaron mejor y fueron más positivos en los remates.

El cronista en cuestión alude al viaje de traslado, al field de poco propicio, a la lluvia, al



Cuadro maragato ganador del primer encuentro

Agencia "LA DEMOCRACIA"

Diario del Partido Nacional

Se reciben avisos y suscripciones. ARTURO L. GONZALEZ. — Colonia Suiza.

Se arrienda para lechería

Campo flor, compuesto de 76 hect. tiene poblaciones, buenas aguas, alambrado y dividido en dos potreros, ubicado en Estación Difurción Dpto. San José. Tratar «Hotel Suizo», Colonia Suiza.

Horno de ladrillos

DOMINGO C. FRIAS. Teléfono N.º 55—Barrancas Colorado

Límpianse sombreros

Se limpian sombreros de paja a \$ 0.50 cada uno, en la peluquería PIRAMIDES de JOSE F. RIBEIRO

Auto de alquiler

Sebastián Fernández

Teléfono N.º 62—Nva. Helvecia

Concejo Auxiliar de Administración DE NUEVA HELVECIA

DE NUEVA HELVECIA

AVISO:

Se hace saber a los señores propietarios y ocupantes de predios, que en mérito al desarrollo que día a día va tomando el abrojo grande con evidente perjuicio para los intereses agropecuarios de esta jurisdicción, deben dedicarse a la extirpación dentro de las propiedades que ocupan, y en la mitad de los caminos y extensión que limitan, de acuerdo, y bajo las penas que determina la ordenanza Municipal en vigencia fecha 4 de Agosto de 1921.

Noviembre 30 de 1922.

Andrés Prieto, Presidente.

Agustín Maltarin, Secretario.

referred, etc., etc. Esa es la manía de los que quieren ser fuertes hasta en la debilidad. Aceptamos de que pongan como argumento de su derrota el peso del viaje y extranamiento del field, factores que también influyeron en los nuestros cuando fueron derrotados en aquella ciudad, pero en cuanto que el field es deficiente, es un cuento, dado que el Parque Artigas no puede ser muy superior al de Nacional, puesto que hasta hace poco era campo arado y tiene también un pronunciado declive de Norte a Sur,—o sea de goal a goal,—que tiene mayor influencia que el de acá que lo atraviesa de costado. En cuanto al referéndum, si a alguien perjudicó con su fallo fué a los nuestros que se les anuló un goal hecho en excelentes condiciones.

Esos peros colegas, están demás. Hay que acostumbrarse a ganar y a perder. Según como pinte la cosa.

Nacional y Peñarol

Los aficionados locales al football, están de parabenos. El programa concebido por la Liga para mañana es indiscutiblemente interesante. El encuentro de primera división entre los equipos Peñarol y Nacional, ha de alcanzar todas las proporciones de una gran justa, puesto que está en juego el exponente de nuestro

Se aproximan

NAVIDAD AÑO NUEVO y REYES

La Casa Martín Reisch recibió entre sus nuevos surtidos, artículos de bazar, fantasías, objetos apropiados para regalos, todo con precios notablemente rebajados

La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.00 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvese escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

“Casa Gugelmeier”

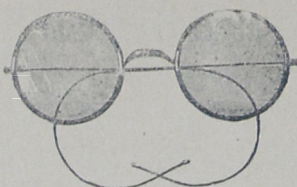
Hacemos sabernos a nuestra clientela y al público en general que hemos recibido gran surtido en **Tienda y Almacén.**

En telas con un 25 %, de rebaja, variación de gustos. En ALMACEN vendemos el azúcar 200, 220 y 240 molida y refinada a 2.80. ¡OJO! Achicoria FRANCK a 0.26 el paquete. Compramos todas clases de frutos y cereales. Visiten nuestra casa y la sorpresa por la baratura de sus precios será mayor.

DUOMARCO, PRIETO y Cía.

LENTES

No solamente lo mejor y más moderno



Anteojos

Sino lo más PERFECTO y más barato hallará en el

Instituto Optico LA PERFECCION de Heider y Fornio

1427-Ituzaingó 1427, entre 25 de Mayo y Rincón, Montevideo

En esta localidad dirijase a la

FARMACIA NUEVA de A. P. Mallarini

CASA SUIZA Tienda y Mercería

Esta Casa avisa a su clientela y al público que ha recibido un NUEVO surtido de artículos de gran moda.

Entre muchos otros renglones la casa ha recibido:

Sedas lavables, especial, en todos los colores.

crudas, pintadas, gran novedad.

Eolien de seda

Tel. embutido y blondas malines, fantasía de gran moda.

Como también nuevos tipos de generos para vestidos, generos de trabajo y telas blancas. Todo puesto en venta a precios

Sumamente bajos.

Hodel y Helbling.

football. Los dos equipos que van día a día conquistando una rivalidad superior, han de definir posiciones en el campeonato Liga, donde se encuentran en igualdad de condiciones. Dos escuadras valientes y entusiastas harán campo del field de Nacional, para discutir una victoria, que significará un preciado laurel para el vencedor.

Este match, que dado el interés despertará en el ambiente, ha de congregarse alrededor del field muchos aficionados, es a beneficio de la Liga local, un motivo más para esperar, que todos concurran a la cita.

Los cuadros formarán así: Peñarol—Oligatti, Stutz y Amann, Rodríguez, Begle y San Vicente; Häberli, Suárez, Burwood, Sánchez y Alvarez.

Nacional—Widmer, Navillat y Collazo, Rodríguez, Macchi y Urtazu; Fuentes, Schmid, Navillat, Predari y Widmer.

De segunda En el mismo field y a primera hora se medirán los cuadros Nacional y Peñarol por la Copa Estímulo. Será este también un buen partido dada la formación que los equipos llevarán.

A los asociados de Nacional

La Comisión Directiva del Nacional F. C., nos pide llevemos a conocimiento de sus asociados, por medio de estas líneas, que con motivo de ser el partido del domingo a beneficio de la Liga, tendrán que abonar todos la entrada correspondiente ¿Enteñados?

Renta de aduana

Lo recaudado en noviembre

Durante el mes de noviembre próximo pasado, la receptoría de Colonia y dependencias, recaudaron la suma total de pesos 21.326.75, de acuerdo con el siguiente detalle:

Concordia	\$ 0.80
Sauce	2.529.48
Riachuelo	4.002.26
Colonia	6.195.49
Conchillas	8.598.72

\$ 21.326.75

En igual mes de 1921 la recaudación aduanera de Colonia ascendió a \$ 16.046.31, suma que, comparada con aquella, da una diferencia de pesos 5.280.44, en favor de noviembre de 1922.

Vida social

Viajeros

Procedente de Montevideo se encuentra en esta la señora

María Angélica Gil de Campbell.

—De la misma ciudad estuvo en esta el señor Eduardo Hugo.

—Nos visitó el señor Jacinto Goni.

—Estuvo de Cufré el señor Secundino Viera.

—Fue para Montevideo el señor Alberto Franco.

Nos visitó de Colonia Es pañola nuestro colaborador el señor Marcelino C. Pérez.

—Estuvo en la ciudad maragata el Administrador de esta hoja señor Manuel Señorans Iturralde.

—Llegó a la localidad el Sub Inspector de escuelas don Andrés R. Pariente.

—Con procedencia de Colonia Española, nos visitaron el señor Claudio González y la señorita Micaela Nieves Pérez.

—De la misma localidad estuvo el joven Alfredo Méndez en compañía de su hermana María.

—Es esperada hoy de Montevideo la señora Victorina N. de García.

—Regresa el lunes a la misma ciudad el joven Mario de San Vicente.

—De Rosario se encuentra en esta la señora de Pagalday.

Enfermos

Es sumamente grave el estado de salud de la niña Mieres Pariente.

Sección comercial

Precios que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$

0.00 a 0.40 fresco según clase

y 0.01 a 0.50 seco

Crema butirométrica—Su

precio establecido es de \$ 1.00

Mantequilla.—Se cotiza de 0.50

Cera.—0.60

Miel.—el kilo 0.80

Gallinas de 0.00 a 0.90 yunta

Pollitos 0.00 a 0.70 yunta

Huevos a docena 0.15.

Taller mecánico y vulcanización

— DE —

Ricardo Baumann

Reparaciones de automóviles, tractores, motores a base de explosión, molinos a viento y maquinarias en general.

Precios que no admiten competencia

Frente al Circulo C. de Obreros

Sastrería “La Moderna”

— DE —

Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. Exclusivamente al contado.

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO Colonia Suiza

TERRENO

Ofrecemos en venta un hermoso lote de terreno de 25 mts. de frente al Norte sobre la calle Artigas, y 35 mts. de frente al Este sobre la calle Lucerna. Todo por el reducido precio de un fin mil pesos.

CONDICIONES DE PAGO

al contado	\$ 400.00
a seis meses	300.00
a doce meses	300.00

Tratar con

Harreguy y Capandeguy. Colonia

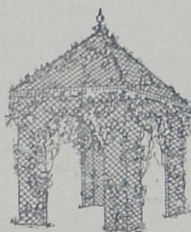
Pastillas

— DE —

CAFE Y LECHE

“GLORIETA”

(Marca Registrada)



Estas pastillas constituyen un alimento que se encuentran en las condiciones reglamentarias como lo comprueba el correspondiente Certificado de Análisis N.º 121926 firmado por el Director de la Oficina Municipal de Análisis Prof. Don A. Peluso.

MUY IMPORTANTE

Se previene al público en general que para obtener las legítimas pastillas de Café y leche es necesario exigir las que llevan estampada la Marca Registrada «GLORIETA» en la envoltura de cada pastilla. Este producto no puede, en ninguna forma, admitir comparación con pretendidos «similares» que contra su bondad y pureza pretenden conspirar disfrazados con el nombre de CAFE Y LECHE.

Fábrica Av. Gral. San Martín 2348.—Montevideo

Agencia en Rosario, C. Suiza y Carariras: H. Davrieux e hijo—Rosario

Atención

Gran liquidación

en la zapatería moderna de ROSARIO SACCO

Como estamos atravesando una crisis monetaria general he resuelto hacer una gran liquidación, que por poco dinero, al contado se puede calzar bien, y hacer buenas compritas.

Hay una gran cantidad de botas y botines de todas clases. Es necesario visitar la casa para convencerse de la verdad. También se hacen composuras y medidas con mucho esmero.

TELEFONO HELVETICO Nro. 29

Herrería Del Balcón

— DE —

JUAN A. BEGLE

Se hacen y tienen en existencia cocinas económicas esmaltadas traídas de Alemania

Stock de tirantes de hierro de varias medidas

TELEFONO N.º 35

NUEVA HELVECIA.

Profesionales

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas ju-

diciales, trasmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados 25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Fotografía

de Francisco Chabalgoity

CALLE ARTIGAS N.º 461

(FRENTE A LA CÁRCEL)

— SAN JOSE —

En este antiguo establecimiento se hace cualquier trabajo concerniente al ramo.

FABRICA DE
camas de hierro

A SOLDADURA AUTÓGENA

— DE —
GIBERNAU H^{NOS}

AGRACIADA 1719/23

entre MIGUELETE y CUARTEM

Montevideo

Camas, camitas y cunas de hierro, elásticos de hierro aplicables a camas de bronce y madera.

Banco de la República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000,00

CAPITAL INTEGRADO . . . 20.133.000,00

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Córdoba: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: — Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Caróna, Aigua, Santa Lucía, S. Gregorio, Minas de Corrales.

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Cajas de Ahorros con Alcantarías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Julio de 1922 registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

En Cuentas Corrientes.	7 a 7 1/2 %
• Vales	6 a 6 1/2 %
• Vales con dos firmas o con garantía de Deuda Pública.	6 a 6 1/2 %
• Prenda Agraria.	6 1/2 %
• Préstamos Hipotecarios	6 1/2 %
• Préstamos especiales con garantía.	Conventional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro	Hasta \$ 100.000,00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro	• 100.000,00	1 por 100
Caja de Ahorros	• 50.000,00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcantarías	• 1.000,00 máximo 6 por 100	
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo		
Fijo (a vencer cada seis meses)	• 50.000,00	4 1/2 - 100

Cajas de Ahorros, mayores sumas Conventional.
Las sumas mayores de \$ 1.000,00, en Cajas de Ahorros con Alcantarías, no devengarán interés por el exceso.
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses.	Hasta \$ 50.000,00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses.	Hasta • 50.000,00	4 por 100
Plazo fijo a un año.	50.000,00	4 1/2 por 100
Mayor plazo	Suma Conventional.	

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

Horas de Oficina

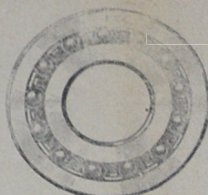
Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 2 a 6.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Alfredo Dentone, Gerente.



COJINETES

SKF

PARA

TRILLADORAS

AHORRAN ACEITE

El batidor precisa ser lubricado solamente UNA vez por cada zafra

Le recomendamos usar solamente aceite y grasa pura, libre de ácidos y alcalinos y otras impurezas, que pican el acero pulido y lo echan a perder.
Conviene también proteger el cojinete contra la entrada de polvo y tierra, por medio de nuestros aros de fieltro.

Pida nuestro folleto «Cuidado y Engrase de los Cojinetes S. K. F.» el cual lo enviamos gratis.

COMPANHIA SUDAMERICANA S. K. F.

URUGUAY, 986 - MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli



Para la presente estación

la Casa Siniscalchi termina de recibir el gran surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales. Sombreros de paja y fieltro gran novedad. En Mercadería gran surtido de camisas en lisas y rayadas. Corbatas de gran fantasía y variedad en gustos.

Todo última moda y de superior calidad. Precios sin competencia. Solo visitando la casa se convencerán.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto

Francisco J. Siniscalchi.

Nueva Helvecia.



COLADORES LAC Y ULAX

Son de acero prensado y fuertemente estañado. La leche es filtrada, pasando por una capa de algodón, puesta entre dos fieltros de metal removibles.

Tierra, polvo, hosta y otras impurezas que entran en la leche al ordeñar, son nocivas a la salud y disminuyen el valor de la leche como alimento.

La falta de limpieza, más que otra cosa, hace que los quesos se hinchen, la crema y la leche se corten, y así se gastan inútilmente trabajo y plata.

PRUEBE UN COLADOR!

Los tenemos de varios tamaños y a precios módicos.

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA.

URUGUAY, 986 - MONTEVIDEO

Agente: Pascual Zanelli

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Panadería y Almacén

DE

CARLOS A. EUGSTER

Se elabora pan y masas de todas clases con harina de primera.

Completo surtido de artículos de almacén, a precios bastante acomodados.

Calle Treinta y Tres y Colonia

Almacén "EL IDEAL"
de Antonio M. Fraga

Participo a la numerosa clientela de este acreditado almacén y despacho de bebidas, y al público en general, que se sirva visitándolos con artículos de superior calidad, a precios que no admiten competencia.

Así mismo participo al público que he resuelto dedicarme a la compra y venta de queso, manteca, aves, huevos, y demás productos del país.

Colonia Suiza - Teléfono núm. 15

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martorelli)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY
INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 5 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1918 y 27 de Octubre de 1919 y 5 de Junio de 1920

Capital autorizado . . . \$ 5.000.000,00

Capital integrado . . . \$ 3.703.829,37

Reservas . . . 992.700,35 \$ 4.696.530,32

Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Junio de 1922 . . . \$ 56.624.200

Operaciones del Banco

PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS

Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde \$ 300 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y rindiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente. El préstamo debe devengar interés hasta el día en que se cancela. Puede disminuirse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor. Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.

Interés y comisión: 7 % anual.

La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando \$ 401 y \$ 2.000 respectivamente, por cada cien pesos.

No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, y siempre que sean dotados de pavimentación, calles maestras, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION

Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.

Estos préstamos pueden alcanzar al 50 % del valor del terreno y al 65 por 100 del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o en parte de la construcción de casas o viviendas para obreros, cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, esos préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por 100 de dicho valor en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a cinco mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzar a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, el préstamo podrá alcanzar a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.

La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.

Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, son gratuitos.

CAJAS DE AHORROS

Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos de los por la institución.

Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/2 por 100 anual.

Los depósitos mientras no se invierten en títulos y éstos con el capital correspondiente, si ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados total o parcialmente en cualquier momento. Si el depositante quiere recibir el total o parte de su depósito, el Banco procederá a la enajenación de los títulos por cuenta de aquél.

La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a favor fondos suficientes para ello. La inversión menor correspondiente a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 % anual pagadero trimestralmente el 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo, a los depositantes, si no se considerara como un depósito, y por tanto, se invertirá como antes en títulos. Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depósitos, en efectivo y en títulos que tengan a su orden.

Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta. Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.

Fraccionada y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros. Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

VALORES

Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Adquisición de lotes y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Préstitos de dinero con garantía de dichos valores.

Paga los cupones de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de la Banque de Paris et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.

Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.

El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Cajas de Ahorros y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 2.º de su Ley Orgánica)

10 a 12 y 12 y de 14 a 16

HORARIO

Sábados de 10 a 12

Misiones 1155